SimulView™ Passive Glasses

取扱説明書 JP	Betjeningsvejledning DK	Инструкция по RU эксплуатации
Operating Instructions GB	Käyttöohje FI	Інструкції з UA експлуатації
Mode d'emploi FR	Bruksanvisning NO	操作手冊CT
Manual de instrucciones ES	Οδηγίες Χρήσης GR	คู่มือการใช้งาน TH
Manual de Instruções PT	Kullanım Kılavuzu TR	Hướng dẫn Sử dụng VN
Bedienungsanleitung DE	Kezelési utasítás HU	使用说明书 CS
Gebruiksaanwijzing NL	Návod k použití CZ	Petunjuk Penggunaan ID
Istruzioni per l'uso	Návod na obsluhu SK	AR تعليمات التشغيل
Bruksanvisning SE	Instrucțiuni de utilizare RO	PR دفترچه راهنما
Instrukcja obsługi PL	Инструкции за работа ВG	



4-452-695-**02**(1) © 2013 Sony Corporation Printed in China http://www.sony.net/

TDG-SV5P

お買い上げいただきありがとうございます。

★警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示 しています。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。 お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などは ホームページをご活用ください。 http://www.sony.jp/support/

使い方相談窓口 ..0120-333-020 携帯電話·PHS·一部のIP電話·· 0466-31-2511 修理相談窓口 0120-222-330 携帯電話·PHS·一部のIP電話·· 0466-31-2531 ※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。 FAX (共通) 0120-333-389

SimulView™ パッシブメガネ

⚠警告 安全のために

• 安全のための注意事項を守る

故障したら使わない

警告表示の意味

読みください。

ます。

事故を防ぐために次のことを必ずお守りくださ

• 万一異常が起きたら、お買い上げ店またはソ

取扱説明書では、次のような表示をしていま

す。表示の内容をよく理解してから本文をお

企警告 この表示の注意事項を守ら ないと、火災・感電などに

より死亡や大けがなど人身事故の原因となり

♪ 注意 この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事

故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与

• 本機は、本機が対応しているソニーのテレビ

● TV画面の高さの3倍以上の離れた距離でご利

● つるの先で目などをつかないようにご注意く

● ヒンジ(折りたたみ部)に指などを挟みこまれ

ご使用に問題がある場合は、テレビの取扱説明

SimulView[™] Passive Glasses

You should only use this product for watching SimulView™ images on a compatible Sony

• You cannot watch 3D images with this product.

times the TV's screen height.

when bending the temple arms.

product, refer to the TV's instruction mar

For Customers in Europe

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan

Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan For EU product compliance: Sony Deutschland

GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart,

For Asia (http://www.sony-asia.com/support)

For Taiwan (http://www.sony.com.tw/service) For Latin America (http://esupport.sony.com/LA/)

nsions (Approx.) (w \times h \times d [inches (mm)])

Specifications

5 7/8 x 1 11/16 x 6 7/8 (148 x 42 x 174) Weight (Approx.) [oz. (g)]

0.6 (16)

• Watch the TV from a distance of more than three

Avoid eye injury with the tip of the temple arms.

Be careful not to pinch your fingers in the hinges

In case you experience problems operating this

Maintenance of your Glasses • Wipe the Glasses gently with a soft cloth. Never use strong solvents such as a thinner, alcohol or benzine for cleaning.

● 本機は3D映像を見ることができません。

でSimulView™を使った映像を視聴する場合

えたりすることがあります。

にのみご使用ください。

ないようにご注意ください。

書を参照してください。

Caution

television.

| | 注意|

用ください。

ニーサービス窓口に修理を依頼する

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

メガネのお手入れ方法

学薬品は使わないでください。

ンタテインメントの商標です。

外形寸法(約)(幅×高さ×奥行き(mm))

"SimulView" は株式会社ソニー・コンピュータエ

本機の仕様および外観は、改良のため予告なく

変更することがありますが、ご了承ください。

(http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe.

For United States (www.sony.com/tvsupport)

"SimulView" is a trademark of Sony Computer

Design and specifications are subject to change

For Canada (www.sony.ca/support) For China (http://www.sony.com.cn)

主な仕様

148 × 42 × 174

質量(約)(g)

SimulView[™]

• メガネはやわらかい布で優しく拭いてくださ

• シンナーやアルコールやベンジンのような化

[#]+[002]

を押してください 直接、担当窓口へ おつなぎします。

Lunettes passives SimulView™/

Français

Lunettes SimulView™ passives

Attention

- Vous ne pouvez utiliser ce produit que pour regarder des images SimulView™ sur un téléviseur Sony compatible.
- Vous ne pouvez pas regarder des images 3D avec
- Regardez la télévision à une distance supérieure à
- trois fois la hauteur de l'écran du téléviseur. • Evitez de vous blesser les yeux avec l'extrémité
- Veillez à ne pas vous pincer les doigts dans les charnières lorsque vous pliez les branches.

En cas de problème d'utilisation de ce produit, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur

Entretien de vos lunettes

 Nettoyez délicatement les lunettes avec un Pour le nettoyage, n'utilisez jamais des solvants puissants comme du diluant, de l'alcool ou de la benzine.

Pour les clients en Europe Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku

Tokyo, 108-0075 Japon Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Spécifications

Español

Dimensions (approx.) ($I \times h \times p$ [pouces (mm)]) 5 ⁷/₈ x 1 ¹¹/₁₆ x 6 ⁷/₈ (148 x 42 x 174) Poids (approx.) [oz. (g)]

Informations d'assistance

Pour l'Amérique latine

Pour l'Europe

SimulView™

(http://esupport.sony.com/LA/)

Pour l'Asie (http://www.sony-asia.com/support)

Pour Taiwan (http://www.sony.com.tw/service)

Pour le Brésil (http://esupport.sony.com/BR/)

Pour les États-Unis (www.sony.com/tvsupport)

« SimulView » est une marque de Sony Compute Entertainment Inc.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Pour le Canada (www.sony.ca/support)

Pour la Chine (http://www.sony.com.cn)

(http://www.sonv.co.uk/support/hub/sonv_europe

 $\begin{array}{l} \textbf{Dimensiones (aprox.)} \\ \textbf{(an} \times \textbf{al} \times \textbf{prf [pulgadas (mm)])} \end{array}$

Para Europa

Lea este manual antes de usar el producto

Precaución

Gafas pasivas SimulView™/

Anteojos pasivos SimulView™

- Solo debería utilizar este producto para ver imágenes SimulView™ en un televisor compatible de Sony. No puede ver imágenes 3D con este producto.
- Vea los programas de televisión desde una distancia superior a tres veces la altura de la pantalla del televisor
- patillas de la montura. Cuando doble las patillas de la montura, tenga

• Evite dañarse los ojos con los extremos de las

bisagras. En caso de que tenga problemas al utilizar este

producto, consulte el manual de instrucciones del

Mantenimiento de las Gafas

- Limpie las Gafas delicadamente con un paño Nunca utilice químicos concentrados, como
- diluyente, alcohol o bencina para limpiarlas.

Para los clientes en Europa Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato ku Tokyo, 108-0075 Japón

Óculos passivos SimulView™/

Óculos Passivo SimulView™

• Deve utilizar este produto apenas para ver

imagens SimulView[™] num televisor Sony

• Não pode ver imagens 3D com este produto.

• Tenha cuidado para não trilhar os dedos nas

vezes a altura do ecrã do televisor

dobradiças ao dobrar as hastes

• Veja o televisor a uma distância de mais de três

• Evite ferir os olhos com a extremidade das hastes

Caso lhe surjam problemas a utilizar este produto,

Manutenção dos seus Óculos

• Limpe cuidadosamente os Óculos com um pano

• Nunca utilize solventes fortes, como diluente

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-

Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327

Para a conformidade dos produtos na EU: Sony

Para a Asia (http://www.sony-asia.com/support) Para Taiwan (http://www.sony.com.tw/service)

SimulView[™]-Passivbrille

Mit diesem Produkt sollten Sie ausschließlich SimulView™-Bilder auf einem kompatiblen Sony

• Für 3D-Bilder ist dieses Produkt nicht geeignet.

Der Abstand vom Fernsehgerät sollte beim Fernsehen mindestens das 3-Fache der

Achten Sie darauf, sich mit den Enden der

Brillenbügel nicht die Augen zu verletzen

Achten Sie darauf, sich beim Einklappen der

Falls Sie bei der Bedienung dieses Produkts auf

Probleme stoßen, schlagen Sie in der Bedienungsanleitung des Fernsehgeräts nach.

• Reinigen Sie die Brille vorsichtig mit einem

Verwenden Sie zum Reinigen auf keinen Fall

Lösungsmittel wie Verdünner, Alkohol oder Benzin.

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-

ku Tokio, 108-0075 Japan Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart

Für Kunden in Europa

Technische Daten

Abmessungen (ca.) (B \times H \times T (mm))

148 x 42 x 174

Gewicht (ca.) (g)

álcool ou benzina, para a limpeza.

ku Tokyo, 108-0075 Japão

Especificações

Dimensões (aprox.) ($I \times a \times p$ (mm))

Stuttgart, Alemanha

148 x 42 x 174

Peso (aprox.) (g)

Informações de apoio

Para a América Latina

Vorsicht

Fernsehgerät ansehen.

Bildschirmhöhe betragen.

Pflege der Brille

weichen Tuch.

einzuklemmen.

Deutsch

Para Clientes na Europa

consulte o manual de instruções do televiso

Advertência

Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Português

Especificaciones

5 ⁷/₈ x 1 ¹¹/₁₆ x 6 ⁷/₈ (148 x 42 x 174) Peso (aprox.) [oz. (g)] 0,6 (16)

Información de asistencia Para Asia (http://www.sony-asia.com/support) Para Taiwán (http://www.sony.com.tw/service) Para América Latina (http://esupport.sony.com/LA/)
Para Brasil (http://esupport.sony.com/BR/)

(http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe Para los Estados Unidos (www.sony.com/tvsupport) Para Canadá (www.sony.ca/support)

"SimulView" es una marca comercial de Sony Computer Entertainment Inc

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin

(http://esupport.sony.com/LA/)

Computer Entertainment Inc.

a alterações sem aviso prévio.

Support-Informatione

Bei Modellen für Europa

(http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe.

"SimulView" ist eine Marke von Sony Computer Entertainment Inc.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt

Para a Europa

SimulView"

html)

Para o Brasil (http://esupport.sony.com/BR/)

(http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe.

O design e as características técnicas estão sujeitos

148 x 42 x 174

Voor Europa

Gewicht (ongeveer) (g)

Nederlands

Opgelet

SimulView[™] passieve bril

Gebruik dit product uitsluitend om SimulView[†]

beelden te bekijken op een geschikte Sony-

Bekijk de tv vanaf een afstand van minstens drie

Zorg ervoor dat u uw ogen niet kwetst met de

Let op dat uw vingers niet geklemd raken tussen

de scharnieren tijdens het buigen van de

Als u problemen ervaart bij het bedienen van dit product, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van

 Reinig de Bril voorzichtig met een zachte doek. · Gebruik nooit sterke oplosmiddelen zoals thinner

alcohol of wasbenzine om het toestel te reinigen

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato

Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart,

Onderhoud van de Bril

Voor klanten in Europa

Afmetingen (ongeveer) $(b \times h \times d (mm))$

ku Tokyo, 108-0075 Japan

Specificaties

• U kunt geen 3D-beelden bekijken met dit

keer de hoogte van het tv-scherm.

uiteinden van de brilarmen

Occhiali passivi SimulView™

Attenzione

- immagini SimulView™ su un televisore Sony
- Non è possibile guardare immagini 3D con questo prodotto.
- Posizionarsi davanti al televisore ad una distanza pari a più di tre volte l'altezza dello schermo del
- Fare attenzione a non procurarsi lesioni oculari con la punta delle stanghette. • Fare attenzione a non schiacciarsi le dita durante

la chiusura delle stanghette.

In caso si verifichino problemi utilizzando il prodotto, consultare il manuale di istruzioni del televisore.

Manutenzione degli occhiali • Pulire delicatamente gli occhiali utilizzando un

- panno morbido
- Non utilizzare solventi forti, ad esempio diluenti, alcool o benzina, per la pulizia.

Per i clienti in Europa Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-

ku Tokyo, 108-0075 Giappone Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327

Caratteristiche tecniche

Dimensioni (circa) ($I \times a \times p \text{ (mm)}$) 148 x 42 x 174

Peso (circa) (g)

Per l'Europa

Försiktighet

- Avståendet mellan tittaren och TV:n ska vara
- Undvik ögonskador från spetsen på
- gångjärnen när du böjer glasögonbågarna.

Se TV:ns bruksanvisning om du får problem med att

Skötsel av glasögonen

För kunder i Europa Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-

Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Specifikationer

Vikt (cirka) (g)

För Europa

Polski

Passiva SimulView™-glasögon

Du bör endast använda denna produkt för att titta på SimulView™-bilder på en kompatibel Sony

- Den här produkten ska inte användas med 3D
- minst tre gånger TV-skärmens höjd
- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna i

använda denna produkt.

• Torka glasögonen försiktigt med en mjuk trasa. Använd aldrig starka rengöringsmedel som thinner, alkohol eller bensen för rengöring.

ku Tokyo, 108-0075 Japan För EU:s produktöverensstämmelse: Sony

Dimensioner (cirka) (b \times h \times d (mm))

148 x 42 x 174

http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe.

Waga (w przybliżeniu) (g) Informacje dotyczące pomocy technicznej Pasywne okulary SimulView™

Dla Europy

(http://www.sonv.co.uk/support/hub/sonv_europe

"SimulView" jest znakiem towarowym Sony

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez

Computer Entertainment Inc.

Uwaga

To urządzenie służy jedynie do oglądania obrazów SimulView™ w zgodnym telewizorze

- Nie można w tym urządzeniu oglądać obrazów
- Telewizję należy oglądać z odległości co najmniej trzy razy większej niż wysokość ekranu telewizyjnego.
- Uważaj, aby nie zranić oczu zausznikami. Podczas zginania uchwytów na uszy należy zwrócić uwagę na palce, aby nie przyciąć ich w
- zawiasach.

W przypadku wystapienia problemów podczas użytkowania tego produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi telewizora.

Konserwacja okularów • Lekko przetrzyj okulary miękką ściereczką. Nie wolno używać do czyszczenia silnych

rozpuszczalników, jak rozcieńczalnik do farb, alkohol lub benzyna. Dla klientów w Europie

Nadzór nad dystrybucją na terytorium RP: Sony Europe Limited, The heights, Brooklands Weybridge, Surrey, KT 13 0XW United Kingdom

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-

Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy

Dane techniczne Wymiary (w przybliżeniu)

148 x 42 x 174

ku Tokio, 108-0075 Japonia

(http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe

"SimulView" is een handelsmerk van Sony Computer Entertainment Inc.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens

voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving

(http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe

"SimulView" è un marchio commerciale di Sony

Le caratteristiche e specifiche sono soggette a

SimulView" är ett varumärke som tillhör Sony

Design och specifikationer kan ändras utan

föregående meddelande.

Computer Entertainment Inc.

modifiche senza preavvi

SimulView[™] passive briller

- **Forsigtig**
- Du kan ikke se 3D-billeder med dette produkt.
- Se tv fra en afstand, som er mere end tre gange tv-skærmens højde. • Undgå øjenskader på grund af brillestængernes
- Pas på ikke at klemme fingrene i hængslerne, når
- du bøjer stængerne ved tindingerne
- Se betjeningsvejledningen til tv'et, hvis der er problemer med betjening af produktet.

Vedligeholdelse af brillerne • Tør forsigtigt brillerne af med en blød klud. Du må ikke rengøre brillerne med stærke opløsningsmidler, f.eks. fortynder, sprit eller

Til kunder i Europa Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato ku Tokyo, 108-0075 Japan

Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327

rensebenzin.

Stuttgart, Tyskland

148 x 42 x 174

Specifikationer Mål (ca.) $(b \times h \times d (mm))$

Vægt (ca.) (g)

For Europa http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe.

Huomio

Passiiviset SimulView™-lasit

• Tätä tuotetta saa käyttää ainoastaan SimulView"

- kuvien katseluun yhteensopivasta Sony-
- Tällä tuotteella ei voi katsella 3D-kuvia. • Katso televisiota etäisyydeltä, joka on vähintään kolme kertaa television kuvaruudun korkeus.
- Varo, etteivät sankojen päät vahingoita silmiäsi. • Varo, etteivät sormesi jää saranoiden väliin, kun taivutat kehvksiä.

Jos tämän tuotteen käytössä on ongelmia, katso television käyttöohjetta.

Lasien hoitaminen • Pyyhi lasit kevyesti pehmeällä kankaalla.

- Älä koskaan käytä puhdistukseen liuottimia kuten alkoholia, tinneriä tai bensiiniä.
- Euroopassa olevat asiakkaat Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani

EU vaatimusten mukaisuus: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart,

Tekniset tiedot Mitat (noin) ($I \times k \times s$ (mm))

148 x 42 x 174 Paino (noin) (g)

Tekninen tuki Euroopassa (http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe.

SimulView™ passive briller

- **Forsiktig**
- Du bør bare bruke dette produktet for å se på SimulView™-bilder på et kompatibelt Sonyfiernsyn.
- Du kan ikke se på 3D-bilder med dette produktet. • Se på TV-en fra en avstand som er over tre ganger
- TV-ens skjermhøyde. • Pass på så du ikke skader øynene med tuppen på
- Vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene dine i hengslene når du bøyer stengene

Se TV-ens brukerhåndbok hvis du opplever problemer med dette produktet

- **Vedlikehold av brillene** • Tørk forsiktig av brillene med en myk klut.
- Bruk aldri sterke rengjøringsmidler som fortynningsvæske, alkohol eller benzen som rengjøringsmiddel.

For kunder i Europa

Produsent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minatoku Tokyo. 108-0075 Japan Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Spesifikasioner

Mål (ca.) (b \times h \times d (mm))

148 x 42 x 174 Vekt (ca.) (g)

Informasion om støtte For Europa

$(http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe.\\$

Προσοχή

άκρες των βραχιόνων.

 Αυτό το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την προβολή εικόνων SimulView™ σε συμβατές τηλεοράσεις της Sony.

Παθητικά γυαλιά SimulView™

- Δεν είναι δυνατή η προβολή εικόνων 3D με αυτό • Παρακολουθήστε τηλεόραση κρατώντας
- τριπλάσια απόσταση από το ύψος της οθόνης της τηλεόρασης. • Αποφύγετε τον τραυματισμό των ματιών με τις
- Προσέξτε να μην μαγκώσετε τα δάχτυλά σας στους συνδέσμους, όταν λυγίζετε τους βραχίονες.

Σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε προβλήματα με τη λειτουργία αυτού του προϊόντος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της τηλεόρασης.

Συντήρηση των Γυαλιών σας

• Σκουπίστε τα Γυαλιά απαλά με ένα μαλακό πανί. • Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σκληρά διαλυτικά όπως

αραιωτικό, οινόπνευμα ή βενζίνη για καθαρισμό.

Για πελάτες στην Ευρώπη

Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Kon Minato-ku Τόκυο , 108-0075 Ιαπωνία Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία Ε.Ε.: Sony Deutschland BombH, Hedelfinger Strasse 61, 70327

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις (Κατά προσέγγιση) (π × υ × β (mm))

Πληροφορίες υποστήριξης Για την Ευρώπη

148 x 42 x 174 Βάρος (Κατά προσέγγιση) (g)

- Du bør kun bruge dette produkt til at se SimulView™-billeder på et kompatibelt Sony-tv.

SimulView™

"SimulView" er et varemærke tilhørende Sony Computer Entertainment Inc.

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

SimulView™ "SimulView" on Sony Computer Entertainment Inc:n

laitteen rakennetta ja ominaisuuksia siitä erikseen

SimulView" er et varemerke for Sony Computer

Konstruksjon og spesifikasjoner kan endres uten

(http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe.

Η ονομασία "SimulView" είναι εμπορικό σήμα της

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε

Sony Computer Entertainment Inc

αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

SimulView™

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden muuttaa

Türkçe

SimulView™ Pasif Gözlük

Boyutlar (yakl.) (g \times y \times d (mm))

şirketinin bir ticari markasıdır.

Avrupa için (http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe.

"SimulView" Sony Computer Entertainment Inc.

Tasarım ve özelliklerde bilgi vermeksizin değişiklik

148 x 42 x 174

Ağırlık (yakl.) (g)

Destek bilgileri

html)

SimulView"

SimulView"

nélkül megváltoztathatók.

A "SimulView" a Sony Computer Entertainment Inc.

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes értesítés

"SimulView" je ochranná známka společnosti Sony

Vzhled a specifikace podléhají změně bez

Computer Entertainment Inc.

předchozího upozornění.

Üretici Firma:

0216-633 98 00

Faks: 0216-632 70 30

Sony Corporation 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Türkiye İrtibat Numaraları:

e-mail: bilgi@eu.sony.com İTHALATÇI FİRMA SONY

SONY EURASIA PAZARLAMA AS. Onur Ofis Park Plaza İnkılap Mah. Üntel Sok. No:10 Ümraniye 34768/İstanbul

Sony Bilgi ve Danışma Hattı: (212) 444 SONY (7669)

Dikkat

- Bu ürünü yalnızca uyumlu bir Sony televizyonda SimulView[™] görüntülerini izlemek için
- kullanmalısınız. • Bu ürünle 3D görüntüleri izleyemezsiniz
- TV'yi, TV'nin ekran yüksekliğinden en az üç kat fazla uzaklıktan izleyin.
- Gözlük sapı uçlarının gözlerinizi yaralamamasına dikkat edin. Gözlük saplarını bükerken parmaklarınızı
- ezmemeye dikkat edin.
- Bu ürünü çalıştırmayla ilgili sorunla karşılaşıyorsanız, televizyonun kullanım kılavuzuna bakın.

Gözlüğünüzün Bakımı Gözlüğü bir yumuşak bezle silin.

- Temizlemek için asla tiner, alkol veya benzin gibi güçlü çözücüler kullanmayın
- Spesifikasyonlar

Magyar

SimulView™ passzív szemüveg

Vigyázat!

- A terméket csak kompatibilis Sony tv-készülékkel, SimulView™ képek megtekintésére használja A termék nem alkalmas a 3D képek
- meatekintésére. • A televíziót legalább a televízió-képernyő magassága háromszorosának megfelelő távolságból nézze.
- Ügyeljen rá, nehogy a szemüvegszár csúcsával
- A szeművegszár hajlítása közben ügyeljen arra, hogy az ujját ne csípje be a szeművegszár
- Ha a termék használata során problémákba ütközik, tekintse át a tv-készülék használati útmutatóját.

A szeműveg karbantartása • A szeműveget egy puha ruhadarabbal törölje le. A tisztításhoz semmiképpen se használjon erős oldószert, például hígítót, alkoholt vagy benzint.

Európai felhasználóinknak Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán Európai uniós termékbiztonság: Sony Deutschland

GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart,

Műszaki adatok

Méretek (kb.) (szé × ma × mé (mm)) 148 x 42 x 174

Támogatási információk

Tömeg (kb.) (g)

Európa (http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_ europe.html)

Pasivní brýle SimulView™

Upozornění

- Tento výrobek byste měli používat pouze ke sledování obrazu SimulView™ na kompatibilnír televizoru Sony
- S tímto výrobkem nemůžete sledovat 3D obraz. Na televizi se dívejte ze vzdálenosti, která činí minimálně trojnásobek výšky obrazovky
- Dávejte pozor, abyste si špičkami stranic Při ohýbání nožiček dávejte pozor, abyste si neskřípli prsty do kloubů.
- Pokud se při používání tohoto produktu objeví

problémy, použijte uživatelskou příručku televizoru.

Údržba brýlí Čistěte brýle opatrně měkkou látkou. Nikdy k čištění nepoužívejte silné prostředky, jako

Pro zákazníky v Evropě

Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko

je ředidlo, alkohol nebo benzen

Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN

Specifikace

Rozměry (Přibl.) (š \times v \times h (mm)) 148 x 42 x 174

Hmotnost (Přibl.) (g) Informace o podpoře

Pro Evropu (http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe.

"SimulView" je ochranná známka spoločnosti Sony

Dizajn a špecifikácie parametrov sa môžu zmeniť

Pasívne okuliare SimulView

Upozornenie

- Tento produkt by ste mali používať iba na sledovanie obrazu SimulView™ na kompatibilných televízoroch značky Sony. Pomocou tohto produktu nie je možné prezerať
- 3D obrázky. • TV prijímač sledujte zo vzdialenosti väčšej ako je trojnásobok výšky obrazovky TV prijímača
- Dajte pozor, aby ste sa neporanili špičkou
- Dávajte pozor, aby ste si pri skladaní ramienok nepricvikli prsty.
- V prípade problému vyhľadajte informácie v návode na používanie TV prijímača.

Údržba okuliarov

 Okuliare opatrne utrite mäkkou handričkou. Na čistenie nikdy nepoužívajte silné rozpúšťadlá, ako sú napríklad riedidlo, alkohol alebo benzín

Pre zákazníkov v Európe

Nemecko

Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko Zhoda podľa legislatívy EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart,

Technické parametre

Rozmery (pribl.) $(\check{s} \times v \times h (mm))$ 148 x 42 x 174

Váha (pribl.) (g) Informácie o podpore Európa (http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_

Ochelari SimulView™ pasivi

Atenție

televizorului.

instrucțiuni al televizorului.

ku Tokyo, 108-0075 Japonia

Specificații

Stuttgart, Germania

148 x 42 x 174

Greutate (Aprox.) (g)

Български

Внимание

умножена по три.

дръжките.

съвместим телевизор Sony.

la tâmple.

 Utilizați acest produs numai pentru vizionarea de imagini SimulView™ pe un televizor compatibil · Acest produs nu permite vizionarea imaginilo

• Urmăriti emisiuni la televizor de la o distanță de

• Evitați vătămarea ochilor cu vârfurile cadrelor de

• Aveţi grijă să nu vă ciupiţi degetele în balamalele

În eventualitatea în care întâmpinați probleme la

utilizarea acestui produs, consultati manualul de

• Ştergeţi cu grijă ochelarii, cu ajutorul unei lavete

Pentru curăţare, nu utilizaţi solvenţi puternici,

Pentru clienții din Europa

Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327

Dimensiuni (Aprox.) (L \times h \times l (mm))

Пасивни очила SimulView™

• Този продукт трябва да се използва само за

Не можете да гледате 3D изображения с този

• Гледайте телевизия от разстояние, по-голямо

• Внимавайте да не нараните очите си с върха на

пантите, когато сгъвате дръжките на рамката

• Внимавайте да не прещипете пръстите си в

В случай на проблеми при работа с продукта вижте ръководството за работа на телевизора

Поддръжка на очилата

• Никога не използвайте силни разтвори,

За клиенти в Европа

Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония

Спецификации

Размери (приблиз.) (ш × в × д (mm))

Stuttgart, Германия

148 x 42 x 174

За Европа

Русский

Тегло (приблиз.) (g)

• Бършете очилата внимателно с мека кърпа.

Производител: Sony Corporation, 1-7-1 Konan

За съответствие на продукти от EC: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327

например разредител, алкохол или бензин за

от височината на екрана на телевизора,

гледане на SimulView™ изображения на

Întreținerea ochelarilor

precum diluanți, alcool sau benzină.

ochelarilor 3D atunci când îndoiți cadrele de la

trei ori mai mare decât înălțimea ecranului

Pentru Europa

Технические

148 x 42 x 174

Для Европы

SimulView¹

Вес (прибл.) (г)

спиртом или бензином

Не пользуйтесь при очистке сильными

характеристики

Размеры (прибл.) ($\mathbf{w} \times \mathbf{b} \times \mathbf{r}$ (мм))

Информация о поддержк

растворителями, например разбавителем

(http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe

"SimulView" является товарным знаком кол

Конструкция и характеристики могут быть

изменены без предварительного уведомления

(http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe.

«SimulView» є торговою маркою Sony Computer

Конструкція та технічні характеристики можуть

бути змінені без оповіщення

SimulView¹

Sony Computer Entertainment Inc.

Информация о безопасности

Пассивные очки SimulView™

Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Made in China

Сони Корпорейшн1-7-1, Конан, Минато-ку, Токио, Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Сони Оверсиз С.А. Представительство в Казахстане 050059 Алматы, улица Иванилова, д. 58 050059 Алматы қаласы, Иванилов көшесі, 58

Предупреждение

- только для просмотра Изображения SimulView™ на совместимом телевизоре Sony. • Вы не сможете просматривать 3Dизображения с помощью данного продукта
- Смотрите телевизор на расстоянии, в три раза превыщающем высоту экрана телевизора
- Будьте осторожны, не повредите глаза кончиками дужек.
- Соблюдайте осторожность, чтобы при складывании дужек не прищемить пальць
- При возникновении проблем см. инструкцию по
- Уход за очками.

Осторожно протирайте очки с помощью мягкой ткани.

Інформація про підтримку Для Європи

Безпека

Виробник: Соні Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія

Пасивні окуляри SimulView™

3-вимірних зображень.

телевізора.

- Обережно!
- перегляду зображень SimulView™ на сумісному • Цей виріб не призначений для перегляду
- Переглядайте телевізор із дистанції, яка щонайменше втричі перевищує висоту його екрана.
- Будьте обережні, щоб не травмувати очі дужками окулярів.
- При складанні дужок пильнуйте, щоб не прищемити пальці шарнірами окулярів.
- У разі виникнення проблем із використані цього виробу див. посібник з експлуатації

Догляд за окулярами

- Обережно протирайте окуляри м'якою
- Не використовуйте для чищення активні розчинники, наприклад розріджувачі, спирт або бензин.

Технічні характеристики

Розміри (приблизно) (ш × в × г, мм) 148 x 42 x 174 Вага (приблизно) (г)

Informații privind asistența

(http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe.

SimulView¹

"SimulView" este o marcă comercială a Sony

Computer Entertainment Inc. Designul și specificațiile pot fi modificate fără aviz

(http://www.sony.co.uk/support/hub/sony_europe

"SimulView" е търговска марка на Sony Computer

Дизайнът и спецификациите могат да бъда

яни без предупрежден

繁體中文 SimulView™被動式眼鏡

安全注意事項

型號: TDG-SV5P 製造年份: 如包裝上標示 生産國別: 中國 進口商: 台灣索尼股份有限公司 地址: 台北市長春路145號5樓

產品名稱: SimulView™被動式眼鏡

Sony客服中心 客服咨詢電話: 4499111 (行動電話撥打請加02) 海外來電請撥: 886-2-77140021 服務網頁 http://www.sony.com.tw/service/

小心

- 僅可在相容的Sony電視機上使用本產品觀看 SimulView™影像
- 無法使用本產品觀看3D影像。 • 從電視螢幕高度三倍以上的距離處觀看電視。 避免鏡臂頂端弄傷眼睛。
- 請小心不要在彎曲鏡臂時將手指夾在轉軸處。
- 如果在操作本產品時遇到問題,請參閱電視機的

眼鏡的維護 • 請用軟布輕輕擦拭眼鏡

• 切勿使用稀釋劑、酒精或汽油等烈性溶劑進行 清潔。

規格 尺寸(約)(寬×高×深(mm))

148 x 42 x 174

重量(約)(g) 支援資訊 亞洲顧客 (http://www.sony-asia.com/support)

台灣顧客 (http://www.sony.com.tw/service) 拉丁美洲顧客 (http://esupport.sony.com/LA/)

ภาษาไทย

แว่นตาแบบพาสซีฟระบบ SimulView™

ข้อควรระวัง

- ท่านควรใช้งานผลิตภัณฑ์นี้สำหรับการรับชมภาพแบบ SimulView™ บนโทรทัศน์ของ Sony ที่สามารถรองรับ ได้เท่านั้น ท่านไม่สามารถรับชมภาพแบบ 3D ได้กับผลิตภัณฑ์นี้
- การรับชมโทรทัศน์ควรมีระยะห่างประมาณ 3 เท่า ของความกว้างของจอโทรทัศน์ • ระมัดระวังอันตรายต่อดวงตาจากส่วนปลายของขาแว่น

• โปรดระวังอย่าใช้นิ้วบีบที่ส่วนบานพับขณะที่งอขาแว่น

ในกรณีที่ท่านพบปัญหาเกี่ยวกับการใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ โปรดดูคู่มือการใช้งานของโทรทัศน์

การดูแลรักษาแว่นตาของท่าน

• ใช้ผ้านุ่มเช็ดทำความสะอาดแว่นเบาๆ

• ห้ามใช้สารละลายที่มีฤทธิ์แรง เช่น ทินเนอร์, แอลกอฮอล์ หรือน้ำมันเบนซิน ในการทำความสะอาด ข้อมูลจำเพาะ

ขนาด (โดยประมาณ) (กว้าง × สูง × ลึก (มม.)) 148 × 42 × 174

แหล่งข้อมูลเพิ่มเติม

สำหรับทวีปเอเชีย (http://www.sony-asia.com/support)

ลำหรับบราซิล (http://esupport.sony.com/BR/) SimulView™

แบบและข้อมูลจำเพาะอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่แจ้ง ล่วงหน้า

Bạn chỉ nên sử dụng sản phẩm này để xem hình ảnh SimulView™ trên TV Sony tương

- chiều cao màn hình TV.
- Tránh thương tích ở mắt với đầu gọng kính Cẩn thân để không bị kẹp ngón tay vào
- hướng dẫn sử dụng của TV.

Lau Kính nhe nhàng bằng vải mềm.

 Không bao giờ sử dụng các dung môi mạnh như chất pha loãng, cồn hoặc ét-xăng để

Trong lượng (Xấp xỉ) (g)

SimulView™

Thiết kế và thông số kỹ thuật có thể thay đổi mà không cần thông báo.

SimulView™偏振式眼镜

妥善保存以备日后参考。

您可以欣赏SimulView™图

阅电视机的用户指南。 附件

●使用说明书(1)

- SimulView™图像。 ●无法使用本产品观看3D图
- 距离处观看电视。 避免镜腿顶端弄伤眼睛。

将手指夹在转轴处。

น้ำหนัก (โดยประมาณ) (ก.)

สำหรับได้หวัน (http://www.sony.com.tw/service) สำหรับละตินอเมริกา (http://esupport.sony.com/LA/)

"SimulView" เป็นเครื่องหมายการค้าของ Sony Compute

Tiếng Việt

- Ban không thể xem hình ảnh 3D bằng sản
- khớp nối khi uốn gọng kính

Đài Loan (http://www.sony.com.tw/service) Châu Mỹ La Tinh (http://esupport.sony.com/

●SimulView™偏振式眼镜 (2)

- ●仅可在兼容的Sony电视机上 使用本产品观看
- •请小心不要在弯曲眼镜腿时 如果在操作本产品时遇到问

Kính Thụ động SimulView™

Lưu ý

- Xem TV ở khoảng cách xa gấp hơn ba lần
- Trong trường hợp bạn gặp phải sự cố khi sử dụng sản phẩm này, hãy tham khảo tài liệu

Thông số kỹ thuật

Brazil (http://esupport.sony.com/BR/)

眼镜的维护

规格

16

支持信息

亚洲顾客

support)

台湾顾客

service)

com/LA/)

巴西顾客

com/BR/)

中国顾客

SimulView™

另行通知。

制造商:索尼公司

拉丁美洲顾客

•用软布轻轻擦拭眼镜。

●切勿使用稀释剂、酒精或汽

油等烈性溶剂进行清洁。

尺寸(约)(宽×高× 深(mm))(近似值)

重量(约)(g)(近似值)

(http://www.sony-asia.com/

(http://www.sony.com.tw/

(http://esupport.sony.

(http://esupport.sony.

(http://www.sony.com.cn)

"SimulView"是Sony Computer

设计和规格若有变更, 恕不

Entertainment Inc.的商标。

148 x 42 x 174

产品简介

关于如何观看SimulView™图 像或进行设定的详情,请参

- 小心
- •从电视屏幕高度三倍以上的

Bảo quản Kính của bạn

Kích thước (Xấp xỉ) ($r \times c \times s$ (mm)) $148 \times 42 \times 174$

- Thông tin hỗ trợ Châu Á (http://www.sony-asia.com/support)
- "SimulView" là thương hiệu của Sony Computer Entertainment Inc.

简体中文

△ 使用本电视机之前,请先仔细阅读此使用说明书并将之

题,请参阅电视机的使用说 明书。

巴西顧客 (http://esupport.sony.com/BR/)

產品設計與規格若有變更,恕不另行通知。

'SimulView" 是Sony Computer Entertainment Inc.

SimulView¹

Kacamata Pasif SimulView™

Perhatian

- Anda hendaknya hanya menggunakan produk ini
- untuk menonton gambar SimulView™ pada
- televisi Sony yang kompatibel. • Anda tidak dapat menonton gambar 3D dengan
- Tontonlah TV dari jarak lebih dari tiga kali tinggi
- Hindari cedera mata akibat ujung gagang kacamata.
- Berhati-hatilah agar jari Anda tidak terjepit engsel saat melipat gagang kacamata.
- Jika Anda mengalami masalah dalam mengoperasikan produk ini, rujuklah petunjuk penggunaan TV ini.

Perawatan Kacamata

• Lap Kacamata secara lembut dengan kain halus. Jangan sekali-kali menggunakan bahan pelarut kuat seperti tiner, alkohol, atau bensin untuk membersihkan.

Spesifikasi

Dimensi (Kurang Lebih) (p x l x t (mm)) 148 × 42 × 174

Berat (Kurang lebih) (g)

Informasi dukungan Untuk Asia (http://www.sony-asia.com/support) Untuk Taiwan (http://www.sony.com.tw/service)
Untuk Amerika Latin (http://esupport.sony.com/

Untuk Brazil (http://esupport.sony.com/BR/)

"SimulView" adalah merek dagang dari Sony Computer Entertainment Inc Desain dan spesifikasi sewaktu-waktu dapas

berubah tanpa pemberitahuan.

اللغة العربية

نظارات ™SimulView غير نشطة

• ينبغى عليك استخدام هذا المنتج فقط لمشاهدة صور SimulView على جهاز تلفاز متوافق من Sony. • لا يمكنك مشاهدة صور 3D مع هذا المنتج. • شاهد التلفاز من على مسافة تزيد عن ارتفاع شاشة التلفاز • تجنب تعرض عينيك للإصابة بطرف ذراعي هيكل النظارة. • توخَ الحرص حتى لا تنحشر أصابعك في المفصلات عند ثني

في حالة حدوث مشكلة، ارجع إلى دليل إرشادات التلفزيون.

• قم بمسح النظارات برفق باستخدام قطعة قماش ناعمة.

لا تستخدم أبدًا المحاليل القوية مثل الثنر أو الكحول أو البنزين لتنظيف النظارات.

ذراعي هيكل النظارة.

صيانة النظارات

المواصفات

الأبعاد (تقريبًا) (العرض × الارتفاع × العمق (بالمليمتر)) $174 \times 42 \times 148$ الوزن (تقريبًا) (جم) معلومات الدعم

لآسيا (http://www.sony-asia.com/support)

لتابوان (http://www.sony.com.tw/service)

للبرازيل (/http://esupport.sony.com/BR) الشعار "SimulView" هو علامات تجارية لشركة .Sony Computer Entertainment Inc

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

لأمريكا اللاتينية (http://esupport.sony.com/LA/

عینک پسیو ™SimulView

احتباط • از این محصول فقط برای مشاهده تصاویر ™SimulView بر روی یک تلویزیون Sony سازگار استفاده کنید. • با این دستگاه نمی توانید تصاویر 3D را مشاهده کنید. • فاصله شما تا تلویزیون در هنگام تماشای آن باید بیشتر از سه برابر طول ارتفاع صفحه تلویزیون باشد.

• مراقب باشید نوک دسته های عینک به چشم شما آسیب نرساند.

• مراقب باشید که هنگام خم کردن دسته، انگشتتان گیر نکند.

در صورت بروز هرگونه مشکلی به دفترچه راهنمای تلویزیون

تعمیر و نگهداری از عینک

• عینک را با یک دستمال نرم تمیز کنید.

 $174 \times 42 \times 148$

وزن (تقریبی) (گرم)

كردن استفاده نكنيد. مشخصات بعاد (تقریبی) (طول × عرض × قطر (میلی متر))

• هرگز از حلال های قوی مانند تینر، الکل یا بنزین برای تمیز

برای تایوان (http://www.sony.com.tw/service) برای آمریکای لاتین (/http://esupport.sony.com/LA) برای برزیل (/http://esupport.sony.com/BR)

'SimulView' مارك تجارى Sony Computer

Entertainment Inc.

برای آسیا (http://www.sony-asia.com/support)

طرح و مشخصات بدون اطلاع در معرض تغییر هستند.

中路12号楼冠城大厦701 出版日期: 2013年2月

总经销商:索尼(中国)有

原产地:中国

http://www.sony.com.cn/

限公司 地址:北京市朝阳区太阳宫